



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions\Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA
Ontario

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
10th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto
Ontario
M2N 6A6

Title - Sujet Environmental Services		
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ447-220523/A		Date 2021-12-06
Client Reference No. - N° de référence du client EQ447-22-0523		Amendment No. - N° modif. 004
File No. - N° de dossier TOR-1-44067 (024)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-024-8116		
Date of Original Request for Standing Offer		2021-11-22
Date de la demande de l'offre à commandes originale		
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2022-01-12 Heure Normale du l'Est HNE		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brewster, Shannon		Buyer Id - Id de l'acheteur tor024
Telephone No. - N° de téléphone (647) 273-1369 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PWGSC / TPSGC Joseph Shepard Building 32 4900 Yonge Street Toronto, ON M2N 6A6		
Security - Sécurité This revision does change the security requirements of the Offer. Cette révision change les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

MODIFICATION 004 À L'INVITATION À SOUMISSIONNER

La présente modification 004 vise à :

- 1) publier les réponses aux questions reçues liées à l'invitation à soumissionner

- 1) Voici les questions reçues et les réponses fournies :

QUESTION 1:

« Le proposant peut-il faire valoir l'expérience de projets du personnel de sa société mère, de ses affiliés ou de ses filiales et proposer ce personnel dans sa soumission? »

ANSWER 1:

Non. L'expérience doit être celle de l'offrant (ou, dans le cas d'une coentreprise, des personnes ou entités). Selon la définition figurant dans nos « Instructions uniformisées 2006 », l'offrant est la personne ou l'entité qui présente l'offre de services, et cela exclut la société mère, les filiales ou autres affiliés de l'offrant ou ses sous-traitants.

QUESTION 2:

« Selon l'une des catégories de critères obligatoires de chaque volet (p. ex. O1 pour le volet 1), l'offrant doit "démontrer qu'ils possèdent au moins cinq ans d'expérience, acquise au cours des dix dernières années à partir de la date de clôture de la demande de soumissions, de la prestation de services dans chacune des catégories suivantes [...] ". Pourriez-vous indiquer a) s'il faut démontrer un minimum de cinq ans d'expérience pour toutes les catégories confondues ou bien dans chacune des catégories; et b) si les cinq ans doivent être considérés comme le total cumulé de 60 mois de travail sans chevauchement ou simplement l'expérience de l'exécution du travail sur une période de cinq ans (c'est-à-dire à un moment donné au cours de cinq ou plusieurs années civiles différentes). »

ANSWER 2:

- a) L'offrant doit démontrer un minimum de cinq ans d'expérience dans chacune des catégories.
- b) L'offrant doit démontrer cinq ans d'expérience cumulée au cours des 10 dernières années par catégorie. Ces années peuvent se chevaucher et n'ont pas besoin d'être consécutives.

QUESTION 3:

« Pour le volet 3/3A – section O2, les projets indiqués doivent-ils être une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement pour respecter l'exigence ou pouvons-nous présenter une combinaison d'évaluations des risques pour la santé humaine et d'évaluations des risques pour l'environnement couvrant les cinq ans d'expérience? ».

ANSWER 3:

Non. Les projets indiqués doivent être une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement.

QUESTION 4:

« Pour le volet 1/1A – section O2/C1 – Expérience de projets. Si une entreprise privée réalise un projet pour un organisme de réglementation fédéral (par exemple, une évaluation environnementale sur un projet de pipeline présentée à la Régie de l'énergie du Canada), ce projet serait-il considéré comme un projet fédéral (ministères fédéraux, sociétés d'État, conseils ou agences)? »

ANSWER 4:

La réponse est oui si le projet est réalisé par une entreprise privée pour répondre aux exigences d'un organisme de réglementation fédéral qui délivrera une approbation, une autorisation ou un permis. Cependant, le client ne sera pas considéré comme une entité fédérale.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.